

Dexxo Pro io

- FR Manuel d'utilisation
- DE Bedienungsanleitung
- IT Manuale d'uso
- EN User Manual
- NL Handleiding
- PL Instrukcja obsługi

5117833C



Versione tradotta del manuale d'uso

INDICE

1 - INFORMAZIONI GENERALI	1
1.1 L'universo Somfy?	1
1.2 Assistenza	1
2 - ISTRUZIONI DI SICUREZZA	1
2.1 Informazioni generali	1
2.2 Avvertenza - Istruzioni importanti per la sicurezza	2
2.3 Istruzioni di sicurezza relative all'utilizzo	2
2.4 Batterie	2
2.5 Riciclaggio e smaltimento	3
3 - PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO	3
3.1 Descrizione	3
4 - FUNZIONAMENTO E UTILIZZO	3
4.1 Funzionamento normale	3
4.2 Funzioni particolari	5
5 - DIAGNOSI DI FUNZIONAMENTO	6
5.1 Visualizzazione digitale	6
6 - MANUTENZIONE	6
6.1 Sostituzione della lampadina dell'illuminazione integrata	6
6.2 Verifica	6
6.3 Sostituzione della pila di un telecomando Keytis	6
6.4 Sostituzione della pila di un telecomando Keygo	6
7 - CARATTERISTICHE TECNICHE	6

1 - INFORMAZIONI GENERALI

Vi ringraziamo per aver scelto un impianto SOMFY. Questa apparecchiatura è stata progettata e fabbricata da Somfy secondo standard di qualità conformi alla norma ISO 9001.

1.1 L'universo Somfy?

Somfy sviluppa, produce e commercializza automatismi per le aperture e le chiusure domestiche. Centraline di allarme, automatismi per tende, tapparelle, garage e cancelli, tutti i prodotti Somfy soddisfano le vostre esigenze quotidiane in termini di sicurezza, comfort e risparmio di tempo.

Presso Somfy, la ricerca della qualità è un processo di miglioramento permanente. È sull'affidabilità dei suoi prodotti che Somfy ha costruito la sua nomea, sinonimo di innovazione e di tecnologia avanzata in tutto il mondo.

1.2 Assistenza

Conoscere i nostri clienti, ascoltarli, rispondere alle loro esigenze, questo è l'approccio di Somfy.

Per qualsiasi informazione relativa alla scelta, l'acquisto o l'installazione di sistemi Somfy, potete rivolgervi al vostro installatore Somfy o contattare direttamente un consulente Somfy che vi guiderà nella vostra procedura.

Internet: www.somfy.it

Ci riserviamo il diritto di modificare in qualsiasi momento i nostri modelli, a nostra discrezione, allo scopo di migliorarli ed adattarli alle evoluzioni tecnologiche. © SOMFY. SOMFY SAS, capitale 20.000.000 Euro, RCS Annecy 303.970.230

2 - ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Questo simbolo segnala un pericolo i cui diversi gradi sono descritti di seguito.



PERICOLO

Segnala un pericolo che causa l'immediato decesso o lesioni gravi



AVVERTENZA

Segnala un pericolo che può causare il decesso o lesioni gravi



PRECAUZIONE

Segnala un pericolo che può causare lesioni lievi o mediamente gravi

ATTENZIONE

Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto



PERICOLO

La motorizzazione deve essere installata e regolata da un tecnico specializzato nel settore della motorizzazione e dell'automazione domestica, secondo quanto disposto dalle norme applicabili nel paese in cui detta motorizzazione viene implementata.

Per soddisfare i requisiti delle norme EN 13241-1, EN 12445 et EN 12453, occorre seguire le istruzioni del manuale di installazione durante tutta la procedura di installazione.

Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni alle persone, che potrebbero ad esempio essere schiacciate dalla porta.

L'utilizzatore non è autorizzato ad apportare modifiche di alcun genere.

2.1 Informazioni generali

Questo prodotto è una motorizzazione per porte di garage con apertura verticale o orizzontale, destinata ad un utilizzo residenziale così come definito nelle norme EN 60335-2-95 e EN 60335-2-103, alle quali è conforme. Queste istruzioni hanno in particolare l'obiettivo di soddisfare i requisiti delle suddette norme e di garantire in tal modo la sicurezza dei beni e delle persone.



AVVERTENZA

È vietato l'utilizzo di questo prodotto su una porta di garage che non sia quella di origine.

È vietata l'aggiunta di accessori o componenti non approvati da Somfy. Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni alle persone, che potrebbero ad esempio essere schiacciate dalla porta.

In caso di dubbi sull'uso di questa motorizzazione o per ottenere informazioni complementari, consultare l'installatore della porta.

 **AVVERTENZA**
2.2 Avvertenza - Istruzioni importanti per la sicurezza

Per tutelare la sicurezza delle persone, è fondamentale seguire tutte le istruzioni, poiché un'installazione impropria può causare lesioni gravi. Conservare queste istruzioni.

La tastiera di regolazione dei parametri è bloccata per garantire la sicurezza degli utilizzatori. Lo sblocco e le eventuali modifiche delle regolazioni dei parametri devono essere eseguiti da un tecnico specializzato nel settore della motorizzazione e dell'automazione domestica.

Le modifiche che non rispettano queste istruzioni mettono in pericolo la sicurezza di beni e persone.

Somfy non può essere ritenuta responsabile di danni risultanti dal mancato rispetto delle istruzioni del presente manuale.

2.3 Istruzioni di sicurezza relative all'utilizzo
 **AVVERTENZA**

Questa motorizzazione può essere utilizzata dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero inesperte o prive delle necessarie competenze, purché adeguatamente sorvegliate ovvero se sono state loro impartite le istruzioni per l'utilizzo sicuro della motorizzazione nella piena consapevolezza dei relativi rischi. È fatto divieto ai bambini di utilizzare la motorizzazione per finalità ludiche. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini.

Il livello di pressione acustica della motorizzazione è pari o inferiore a 70 dB(A). Il livello di rumorosità dalla struttura a cui la motorizzazione sarà collegata non viene considerato.

 **AVVERTENZA**

I potenziali utilizzatori devono essere istruiti dall'installatore all'uso della motorizzazione, applicando tutte raccomandazioni contenute nel manuale. È obbligatorio assicurarsi che nessuna persona non addestrata possa mettere in movimento la porta. L'utilizzatore deve sorvegliare la porta durante tutti i movimenti e mantenere le persone a distanza fino a quando la porta non è completamente aperta o chiusa.

Non permettere ai bambini di giocare con i comandi del cancello. Conservare i dispositivi di comando fuori della portata dei bambini.

Non impedire volontariamente il movimento della porta.

In caso di funzionamento improprio, spegnere l'alimentatore di rete e scollegare la batteria e/o il kit solare. Contattare un tecnico specializzato nel settore della motorizzazione e dell'automazione domestica.

 **PERICOLO**

Durante le operazioni di pulizia, la motorizzazione non deve essere collegata a nessuna sorgente di alimentazione.

Non tentare di aprire manualmente la porta se la motorizzazione non è stata sbloccata.

 **AVVERTENZA**

L'attivazione del dispositivo di sblocco manuale può attivare un movimento incontrollato della parte azionata, a causa di guasti meccanici o di una situazione di perdita di bilanciamento.

Prestare attenzione durante l'utilizzo del dispositivo di sblocco manuale, perché una porta aperta può ricadere rapidamente a causa di molle deboli o rotte, o a causa di un cattivo bilanciamento.

Evitare che eventuali ostacoli naturali (rami, pietre, erba alta, ecc.) possano ostacolare il movimento della porta.

Se l'installazione è dotata di fotocellule e/o di un faro arancione, pulire regolarmente le ottiche delle fotocellule e il faro arancione. Ogni anno, far controllare la motorizzazione da personale qualificato.

 **AVVERTENZA**

Verificare ogni mese:

- che i cavi, le molle e i fissaggi non presentino segni di usura, di deterioramento o di cattivo bilanciamento,
- che la motorizzazione cambi direzione quando la porta incontra un oggetto alto 50 mm situato a terra.

In caso di funzionamento improprio, contattare immediatamente un tecnico specializzato nel settore della motorizzazione e dell'automazione domestica.

 **AVVERTENZA**

Non utilizzare la motorizzazione qualora sia necessario ripararla o regolarla, perché un'anomalia nell'impianto o una porta bilanciata male può provocare delle lesioni.

 **PERICOLO**

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito a cura dell'installatore, del suo servizio post-vendita o di personale qualificato, al fine di scongiurare eventuali situazioni di pericolo.

 **AVVERTENZA**

Verificare che il cavo del dispositivo di sblocco non rischi di impigliarsi in una parte sporgente di un veicolo (ad esempio le barre del tetto).

2.4 Batterie
 **PERICOLO**

Tenere batterie/batterie a pastiglia/accumulatori fuori dalla portata dei bambini. Conservarli in un luogo inaccessibile ai bambini. Rischio di ingestione da parte di bambini o animali domestici. Pericolo di morte! Se tale evento dovesse comunque verificarsi, consultare tempestivamente un medico o recarsi in ospedale.

Le batterie non devono essere né cortocircuitate, né gettate nel fuoco, né ricaricate. Rischio di esplosione.

2.5 Riciclaggio e smaltimento

La batteria, se presente, deve essere rimossa dalla motorizzazione prima dello smaltimento.



Non smaltire le pile esauste dei dispositivi di comando o la batteria, se installata, insieme ai rifiuti domestici. Depositarle presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio.



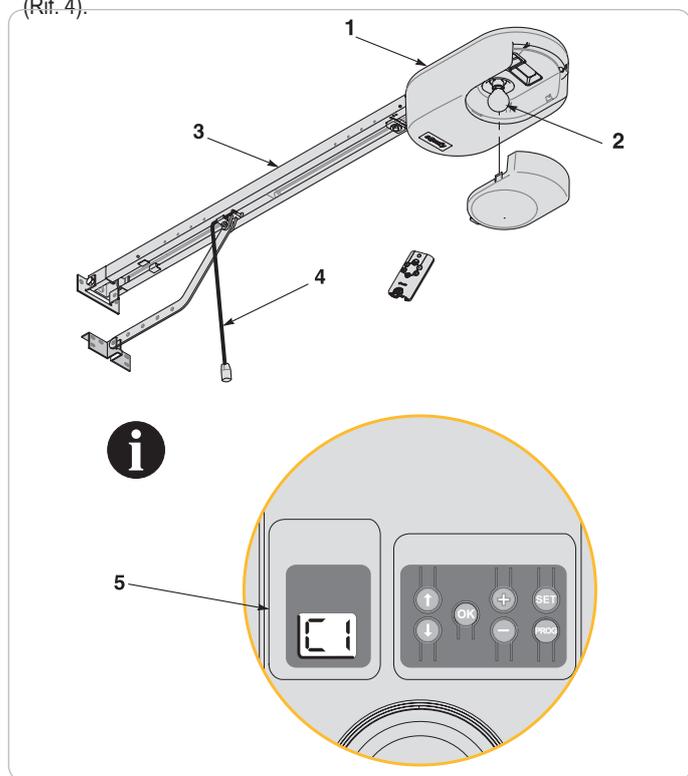
Non smaltire la motorizzazione fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Restituirla al distributore o utilizzare i mezzi di raccolta differenziata presenti nel proprio comune di residenza.

3 - PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

3.1 Descrizione

Il sistema Dexxo Pro è stato progettato per la motorizzazione delle porte dei garage ad uso residenziale. La motorizzazione si compone:

- di una testa motore (Rif. 1) con illuminazione integrata (Rif. 2) e di un display digitale di funzionamento (Rif. 5).
- di una guida di scorrimento (Rif. 3) con dispositivo di disinnesto manuale (Rif. 4).

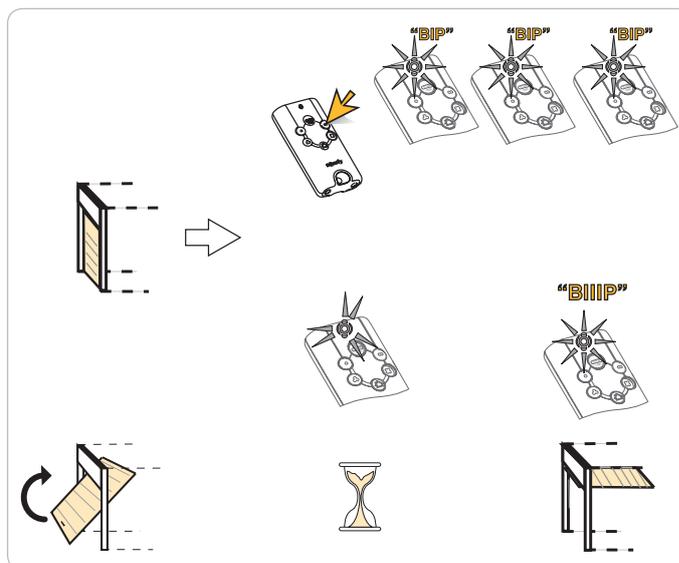


4 - FUNZIONAMENTO E UTILIZZO

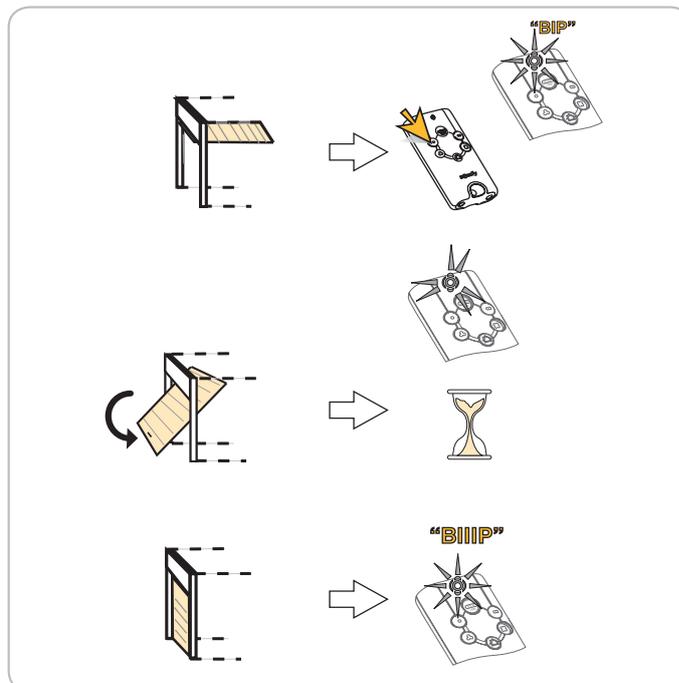
4.1 Funzionamento normale

> Utilizzo dei telecomandi Keytis

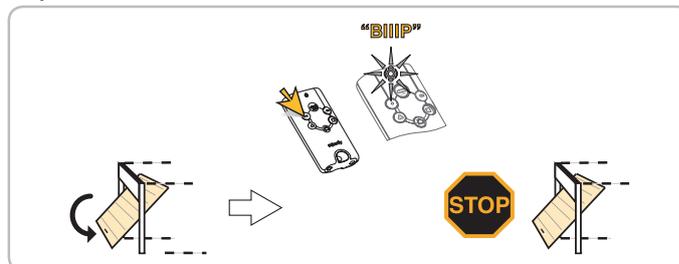
Apertura



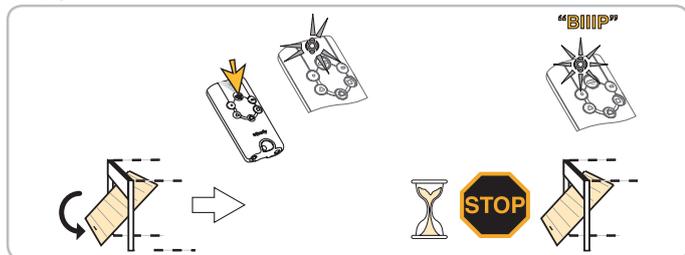
Chiusura



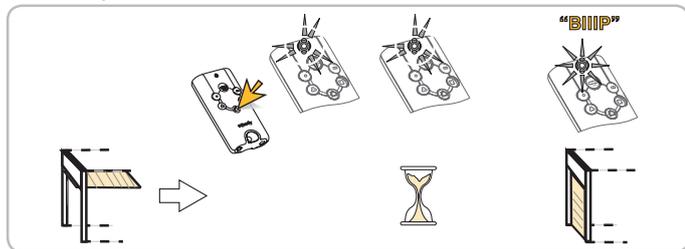
Stop



Stop generale



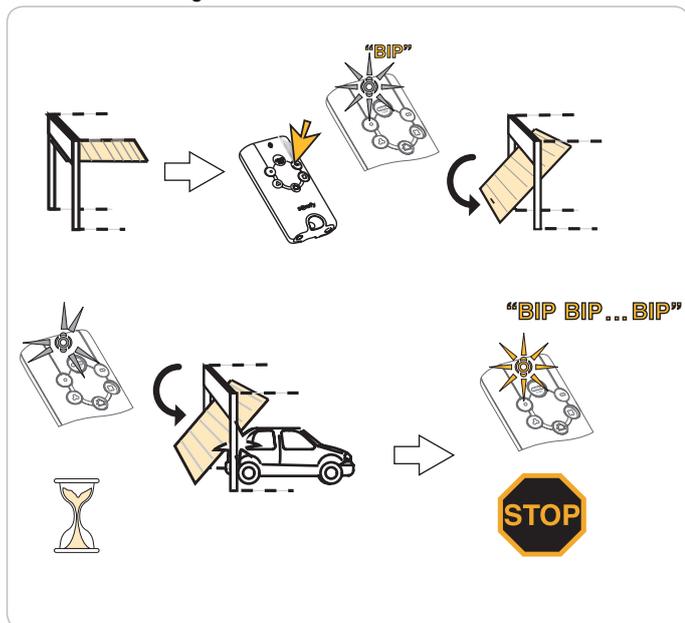
Chiusura generale



Movimento interrotto

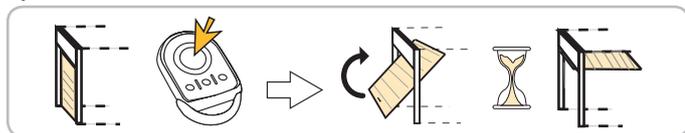


Movimento non eseguito

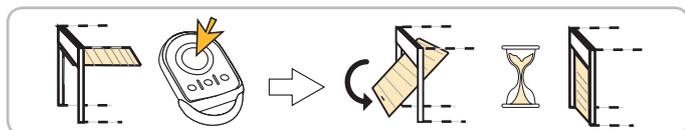


> Utilizzo dei telecomandi Keygo

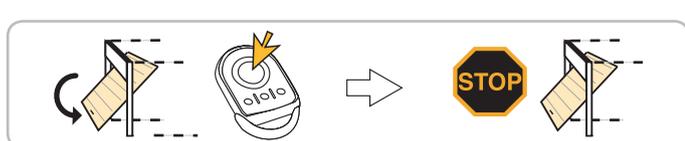
Apertura



Chiusura

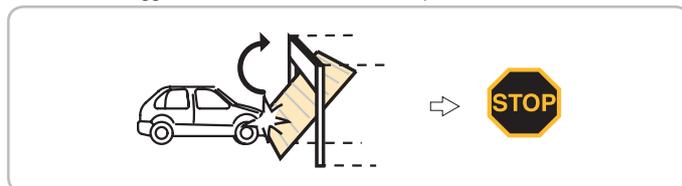


Stop

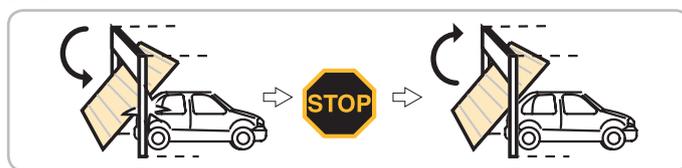


> Funzionamento del sensore di rilevamento degli ostacoli

Se viene rilevato un ostacolo durante l'apertura, la porta si ferma immediatamente ed effettua un leggero movimento di arretramento per liberare l'ostacolo.



Se viene rilevato un ostacolo durante la chiusura, la porta si ferma, poi si apre di nuovo.



L'illuminazione integrata è attivata per intermittenza per 30 s.

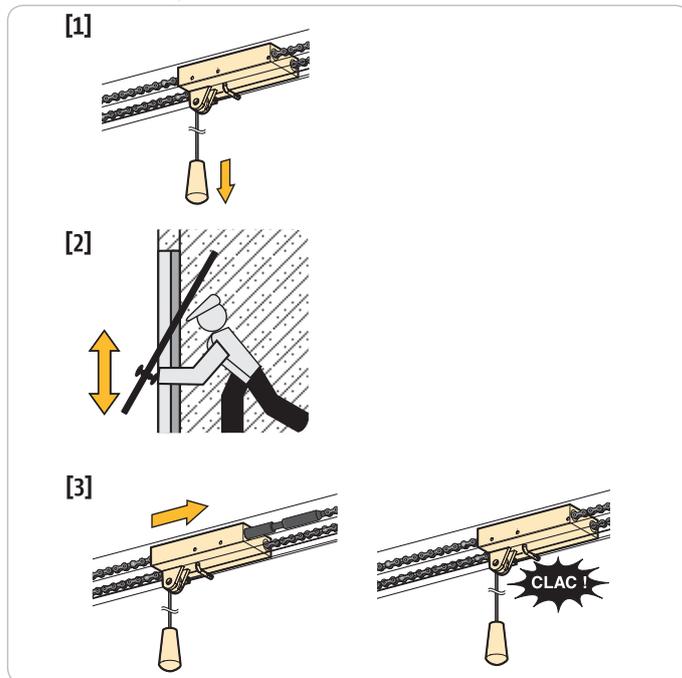
> Funzionamento dell'illuminazione integrata

L'illuminazione si accende ad ogni avviamento della motorizzazione. Si spegne automaticamente dopo un minuto dopo la fine del movimento della porta. Questa temporizzazione è regolabile. L'uso ripetitivo, che dia luogo ad un'accensione continua della luce, può condurre a uno spegnimento automatico dovuto alla presenza della protezione termica.

> Funzionamento del dispositivo di disinnesto manuale

Dexxo Pro è dotato di un dispositivo di disinnesto manuale che consente di manovrare la porta manualmente, ad esempio in caso di guasto elettrico. Questo dispositivo deve essere sempre accessibile, a 1,80 m da terra **max**.

- [1]. Disinnesto della motorizzazione
Tirare sulla cordicella fino al disinnesto del sistema di azionamento della porta.
- [2]. Manovra manuale della porta
La manovra è possibile sin tanto che il sistema di azionamento è disinnestato.
- [3]. Reinnesto della motorizzazione
Manovrare manualmente la porta finché il dispositivo di azionamento si rinnesta sulla guida di trasmissione.



Durante il disinnesto della motorizzazione, il cattivo bilanciamento della porta può comportare movimenti bruschi che possono rappresentare un pericolo.



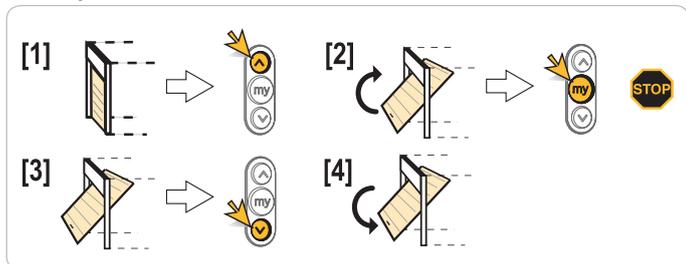
Utilizzare la cordicella solo per disinnestare la motorizzazione. Non utilizzare per alcun motivo la cordicella per manovrare manualmente la porta.

 **Reinnestare tassativamente la motorizzazione prima di qualsiasi altro comando.**

4.2 Funzioni particolari

A seconda delle periferiche installate e delle opzioni di funzionamento programmate dal vostro tecnico di fiducia, la motorizzazione può funzionare con le seguenti modalità particolari:

> Funzionamento con un telecomando di tipo Situo Telis Composio



> Funzionamento delle fotocellule di sicurezza

Un ostacolo tra le fotocellule impedisce la chiusura della porta.

Se durante il movimento di chiusura della porta viene rilevato un ostacolo, quest'ultima si ferma, poi si riapre totalmente o parzialmente, secondo la programmazione effettuata durante l'installazione.

L'illuminazione integrata è attivata per intermittenza per 30 s.

> Funzionamento del dispositivo di sicurezza del portoncino

L'apertura della porta pedonale integrata alla porta del garage impedisce qualsiasi movimento della porta.

L'illuminazione integrata è attivata per intermittenza per 30 s.

> Funzionamento con spia arancione lampeggiante

La spia arancione viene attivata durante qualsiasi movimento della porta.

Durante l'installazione, è possibile programmare un segnale di preavviso di 2 s prima dell'inizio del movimento.

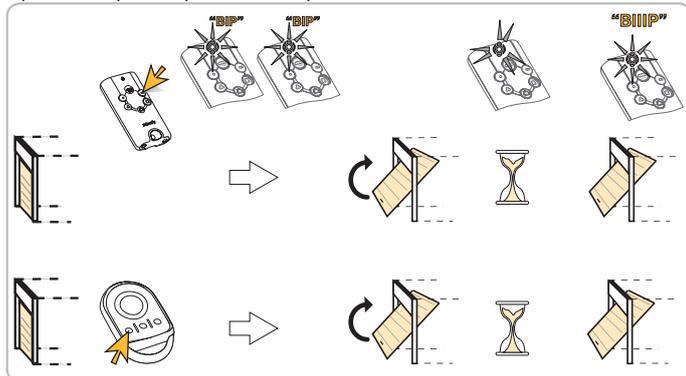
> Funzionamento dell'illuminazione a distanza

L'illuminazione si accende ad ogni avviamento della motorizzazione. Si spegne automaticamente dopo un minuto dopo la fine del movimento della porta. Questa temporizzazione è regolabile in fase d'installazione.

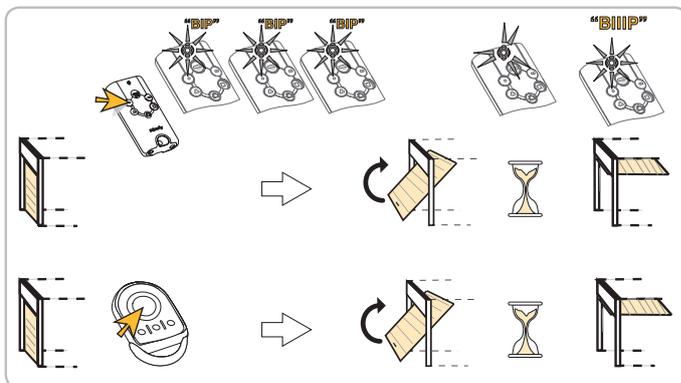
> Funzionamento dell'apertura parziale

Se questa opzione è confermata:

- Una pressione del tasto del telecomando programmato per l'apertura parziale provoca l'apertura parziale della porta.



- Una pressione del tasto del telecomando programmato per l'apertura totale provoca un'apertura totale.



La posizione di apertura parziale può essere raggiunta solo se la porta è preliminarmente chiusa.

> Funzionamento in modalità "chiusura automatica"

La chiusura automatica della porta avviene dopo un periodo di tempo programmato in fase d'installazione.

Un nuovo comando durante questo intervallo di tempo annulla la chiusura automatica e la porta rimane aperta.

Il comando successivo comporta la chiusura della porta.

> Funzionamento su batteria di soccorso - Ref.9001001

Se è prevista una batteria di soccorso, il motore Dexxo PRO può funzionare anche in caso di interruzione generale della corrente.

Il funzionamento avviene in questo caso nelle seguenti condizioni:

- Velocità ridotta.
- L'illuminazione non funziona.
- Le periferiche di sicurezza non funzionano.

Caratteristiche della batteria:

- Autonomia: 12 ore; da 1 a 3 cicli di funzionamento secondo il peso della porta.
- Tempo di ricarica: 48 ore
- Durata prima della sostituzione: 3 anni circa.

Per una durata ottimale della batteria, si raccomanda d'interrompere l'alimentazione principale e di far funzionare il motore su batteria per qualche ciclo, 3 volte all'anno.

> Funzionamento forzato

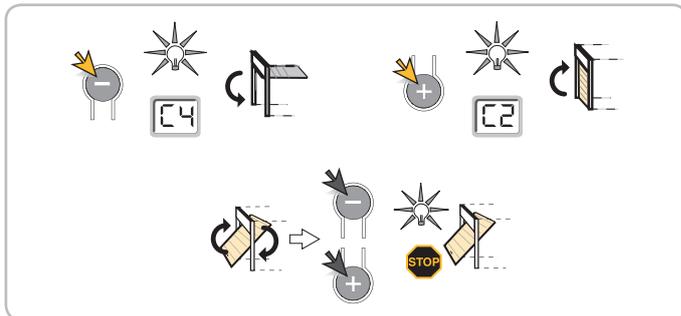
Questa funzione permette di manovrare la porta in qualsiasi momento (perdita di telecomando, anomalia dispositivo di sicurezza, ecc.).

Rimuovere la calotta di illuminazione integrata per accedere ai tasti "+" e "-".

Con la porta in arresto:

- una pressione sul tasto "-" provoca la chiusura
- una pressione sul tasto "+" provoca l'apertura.

Con la porta in movimento, una pressione sul tasto "-" o sul tasto "+" provoca l'arresto della porta.



> Funzionamento dopo un'assenza di tensione

Se un'assenza di tensione si verifica durante un movimento, quando la corrente sarà ristabilita la porta dovrà tararsi di nuovo sul suo finecorsa di apertura; finché il finecorsa di apertura non sarà raggiunto, la porta non potrà effettuare un movimento di chiusura.

Lanciare un'apertura totale della porta con un telecomando memorizzato. La porta si aprirà con una velocità degradata.

 **Lasciare aprire la porta fino alla sua posizione "apertura totale".**

5 - DIAGNOSI DI FUNZIONAMENTO

5.1 Visualizzazione digitale

Il display digitale si trova sotto l'illuminazione integrata e fornisce le indicazioni sul funzionamento del motore.

I principali codici di funzionamento sono:

Codice	Descrizione	Commenti
[1]	Attesa di comando	
[2]	Apertura	
[3]	Attesa di chiusura automatica	
[4]	Chiusura	
[5]	Rilevamento ostacolo	Indica che la porta ha incontrato un ostacolo. Il codice è visualizzato per 30 s dopo il rilevamento dell'ostacolo.
[6]	Ingresso di sicurezza attivo	Indica che tra le fotocellule si trova un ostacolo che impedisce la chiusura della porta, oppure che l'ostacolo è a contatto con un bordo di sicurezza installato sotto la porta.
[9]	Sicurezza contatto portoncino attivo	Indica che il portoncino pedonale integrato alla porta è aperto. Il movimento della porta è impossibile.
[d]	Funzionamento sulla batteria di soccorso Attesa di comando	Indica che l'alimentazione principale del motore è interrotta e che il motore funziona grazie alla batteria di soccorso.

Se vengono visualizzati altri codici, rivolgersi all'installatore

6 - MANUTENZIONE

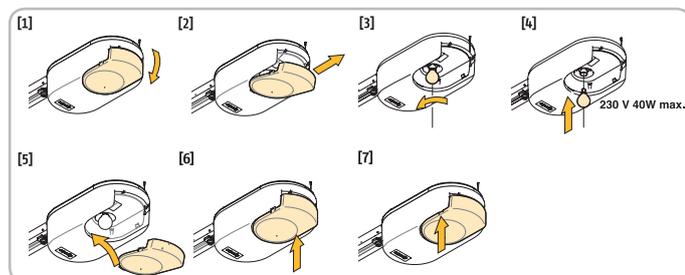
6.1 Sostituzione della lampadina dell'illuminazione integrata

[1] [2]. Togliere la protezione dell'illuminazione.

[3] [4]. Svitare e sostituire la lampadina difettosa.

[5] [6] [7]. Riposizionare la protezione.

Utilizzare solo lampadine da 230 V 40 W con portalampada E14.



6.2 Verifica

> Sensore di rilevamento degli ostacoli

Verificare ogni mese che la porta inverta il movimento qualora incontri un ostacolo di almeno 50 mm di altezza, da terra.

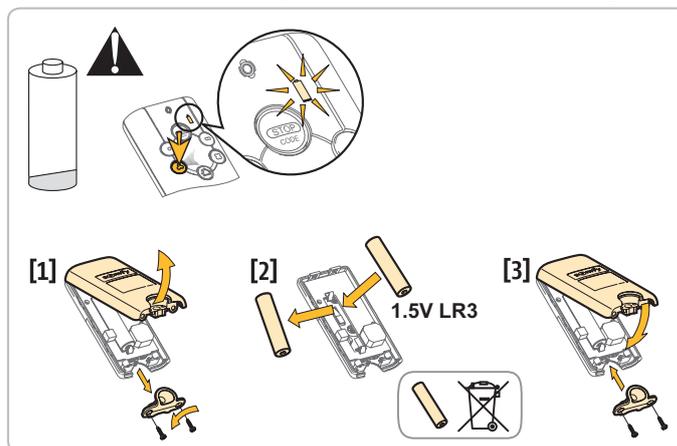
> Dispositivi di sicurezza (fotocellule, contatto portoncino, costa di sicurezza)

Verificare il corretto funzionamento ogni mese (Vedere parte 4.2).

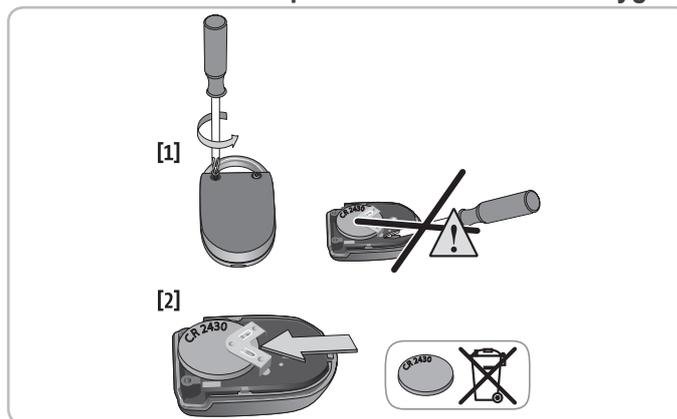
> Batteria di soccorso

Per una durata ottimale della batteria, si raccomanda d'interrompere l'alimentazione principale e di far funzionare il motore su batteria per qualche ciclo, 3 volte all'anno.

6.3 Sostituzione della pila di un telecomando Keytis



6.4 Sostituzione della pila di un telecomando Keygo



7 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche tecniche delle basi	Dexxo Pro 800 io	Dexxo Pro 1000 io
Alimentazione elettrica	230 V - 50 Hz	
Potenza consumata in stand-by	5 W	
Potenza consumata max	600 W (con illuminazione a distanza 500 W)	
Forza di trazione	800 N	1000 N
Utilizzo	20 cicli al giorno con guida standard (testata per 36.500 cicli) 50 cicli al giorno con guida alta performance (testata per 90.000 cicli)	
Numero di canali configurabili	Situo io / Keygo io: 9	Altri: illimitato
Frequenza radio SOMFY	868 - 870 MHz < 25 mW	
Illuminazione integrata	230 V / 40 W max. Portalampada E14	
Illuminazione a distanza	230 V / 500 W max. Classe 2 <input type="checkbox"/> Esclusivamente alogena o ad incandescenza	
Temperatura di funzionamento	-20 °C / +60 °C	

SOMFY

50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France

www.somfy.com



PATENTS AND DESIGN PATENTS PENDING FOR SOME COUNTRIES (e.g. : US)
Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 08/2015

